



Art. 69MC - 69MD

INTERFACES AUDIO/VIDEO **DUE FILI ELVOX** (DOS HILOS ELVOX)

MANUAL PARA EL CONEXIONADO Y EL USO

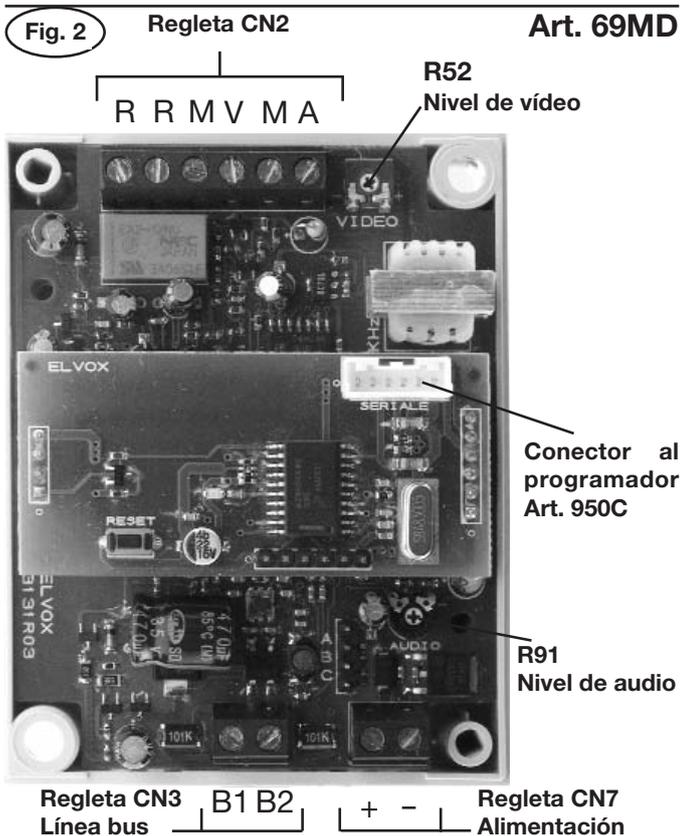
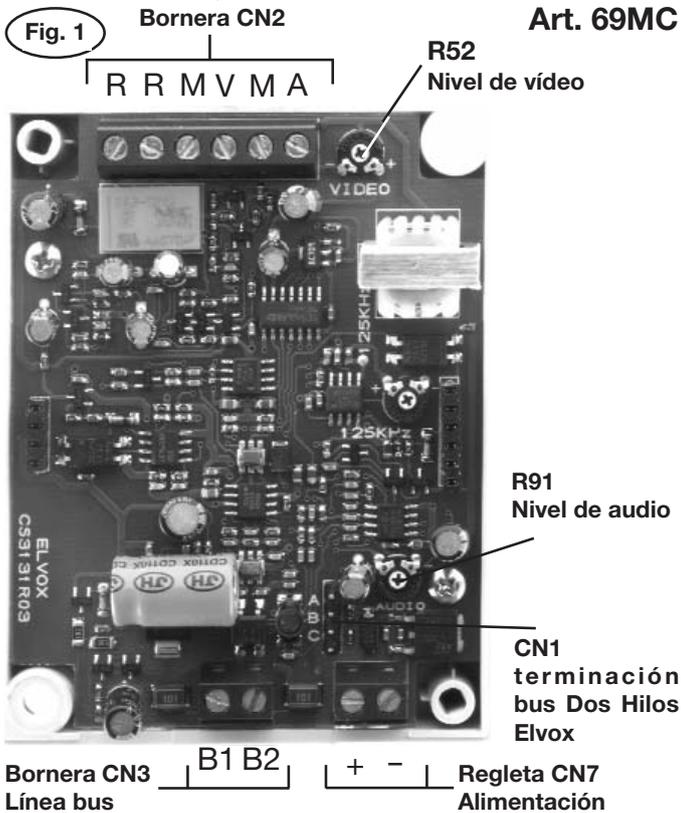


El producto es conforme a la directiva europea 2004/108/CE, 2006/95/CE y sucesivas.



1. GENERALIDADES

Los artículos 69MC y 69MD son interfaces en contenedor de cuatro módulos DIN, que permiten convertir (extraer) la señal de audio y vídeo de una línea bus DOS HILOS ELVOX. El art. 69MC extrae siempre la señal de audio y vídeo, cuando está disponible en el bus de dos hilos, independientemente del interno al cual se llame. El artículo 69MD extrae la señal de audio y vídeo cuando hay disponible una señal válida en el bus dos hilos de uno o más internos programados en el propio artículo 69MD. Para la programación se debe utilizar el art. 950C o el PC. Por defecto, el art. 69MD tiene los 200 internos activos para la extracción de la señal de audio/vídeo. Cada vez que los art. 69MC y 69MD se activan para la extracción de la señal de vídeo, cierran un contacto normalmente abierto.



La alimentación se debe suministrar con el art. 6582 para mantener el circuito aislado. El puente CN1 de 3 posiciones (A, B y C) es el terminador del bus para la señal de vídeo, y se utiliza igual que los demás productos DOS HILOS ELVOX: si el bus es pasante, poner el CN1 en A, de lo contrario terminar en B o C, según cuál de las dos posiciones dé la mejor calidad de vídeo. R91 regula el nivel de audio de salida. Se ajusta en fábrica para suministrar 0,5 Vpp y no debe modificarse salvo por absoluta necesidad. R52 regula el nivel de vídeo de salida. Se ajusta en fábrica para suministrar 1 Vpp y no debe modificarse salvo por absoluta necesidad. La bornera CN2 permite obtener los siguientes controles y señales:

BORNERA CN2	
SERIGRAFÍA	DESCRIPCIÓN
R	Contacto de un relé normalmente abierto. Se cierra cuando la señal de vídeo es válida. Tensión e intensidad máximas en los contactos 24 V 0,5 A
R	
M	Masa de vídeo
V	Salida de vídeo
M	Masa de audio
A	Salida de audio

BORNERA CN7	
SERIGRAFÍA	DESCRIPCIÓN
+	Alimentación 20V
-	Masa alimentación

2. CONFIGURACIÓN SOFTWARE (SÓLO CON ART. 69MD)

La configuración se puede realizar solamente con el programador Art. 950C conectado a la toma serie situada en el interior del art. 69MD (ver Fig. 2). Como alternativa se pueden utilizar las interfaces Art. 692I o 692I/U y el software para PC SaveProg (Art. 69CD).

Los parámetros configurables son los siguientes:

PARÁMETRO PREDET.	DEFAULT	OPCIÓN SIGUIENTE	OPCIÓN ANTERIOR	SUB OPCIÓN
Idioma	Español (predeterminado)	↓	↑	
Retardo activación vídeo	1 s	↓	↑	
Activación audio/vídeo	Todos activos	↓	204 x ↑	o R ↓

Las teclas del programador están dispuestas del siguiente modo:



La tecla no tiene ninguna función porque el programador se alimenta del bus. Por este motivo, tampoco se encuentra disponible la función de autoapagado. Mediante las teclas y del programador, seleccionar la opción siguiente del menú principal:

Durante la espera de respuesta por parte de la interfaz, en el display aparece:

```
Select Function:
Terminal Mode
```

Trascurridos unos segundos, en el display del programador se visualizan el tipo y la versión del software relativos a la interfaz:

```
Entering
Terminal Mode
```

Cuando esta información desaparece, se muestra la primera opción del menú de programación. La programación se termina por tiempo transcurrido o al pulsar la tecla desde cualquiera de los menús externos que se detallan a continuación.

2.1 IDIOMA DE LOS MENSAJES

```
Idioma Mensajes
Español
```

La programación se puede efectuar en italiano (predeterminado) o en inglés. Se realizarán versiones en otros idiomas para los mercados respectivos. Para cambiar de idioma, pulsar para el italiano o para el inglés.

2.1 IDIOMA DE LOS MENSAJES

```
Idioma Mensajes
Inglés
```

Para anular, pulsar . Para confirmar, pulsar . La aceptación de este mando, como la de todos los otros, se indica con un mensaje en la primera línea del display:

```
Done!
Inglés
```

En el display aparece:

```
Message Language
English
```

Con la tecla se pasa a la opción anterior del menú de programación.

```
Message Language
English
```

2.2. RETARDO DE LA ACTIVACIÓN DEL VÍDEO

2.2. RETARDO DE LA ACTIVACIÓN DEL VÍDEO

Pulsando la tecla se pasa a la opción siguiente, mediante la cual se puede elegir el tiempo que transcurrirá entre la llegada del mensaje que indica la presencia de la señal de vídeo en el bus y la salida desmodulada que se suministra:

```
Retraso Video
10 x 0,1 s
```

El motivo es que, cuando el mando de activación del vídeo transita por el bus, la señal de vídeo no siempre está presente y estabilizada en amplitud. Por otra parte, también el circuito interno necesita un cierto tiempo de asentamiento. Algunos monitores, cuando reciben una señal de vídeo como ésta, pueden tener un funcionamiento inestable y no mostrar una señal de vídeo correcta hasta que se apagan. El tiempo se regula de 0 a 5 segundos en pasos de 0,1 s. Para modificarlo es suficiente escribir el nuevo valor. Para ello, presionar y durante 2 segundos:

Para anular, pulsar . Para confirmar, pulsar . La aceptación de este mando, como la de todos los otros, se indica con un mensaje en la primera línea del display:

```
Retraso Video Retraso Video
2 x 0,1 s 20 x 0,1 s
```

Con la tecla se pasa a la opción anterior del menú de programación.

```
¡Hecho!
20 x 0,1 s
```

2.3. ACTIVACIÓN DE AUDIO / VÍDEO

2.3. ACTIVACIÓN DE AUDIO / VÍDEO

Pulsando la tecla se pasa a la opción siguiente, mediante la cual es posible especificar, para cada interno, si se suministrará sólo la salida de vídeo o ambas. Por defecto está todo activado:

```
Activac. A/V 1
Audio=S Video=S
```

Para seleccionar el dispositivo que se desea modificar, utilizar las teclas y . Desde la posición 1, pulsando se pasa a la opción siguiente del menú de programación.

Como alternativa, es posible escribir directamente el número del dispositivo deseado:

```
Digitar ID disp.
45
```

Pulsar :

```
Activac. A/V 45
Audio=N Video=S
```

En caso de error, éste se indica en la primera línea del display:

```
Fuera de límite
888
```

Con la tecla se pasa rápidamente a la opción anterior del menú de programación, saltándose todos los pasos intermedios.

Para cambiar el valor de la activación, pulsar :

```
Activación 45
Audio=N Video=S
```

Ahora las teclas , y tienen este significado:

TECLA	ACTIVACIÓN	EJEMPLO
0	Ninguna activación	Activación 45 Audio=N Video=N
1	Solo vídeo	Activación 45 Audio=N Video=S
2	Audio y Vídeo	Activación 45 Audio=S Video=S

No se puede activar solamente el canal de audio. Se puede registrar audio y vídeo, o sólo vídeo para ver sin sonido. Para anular, pulsar . Para confirmar, pulsar . En caso contrario, la aceptación de este mando, como la de todos los otros, se indica con un mensaje en la primera línea del display:

```
¡Hecho!
Audio=N Video=S
```

Para cancelar las programaciones (llevar a SI las programaciones), pulsar la tecla  a partir del punto en que se visualiza el valor actual:

```
1=Todo defecto
```

Para confirmar, pulsar :

```
1=Todo defecto
Si
```

y después .

Con  o con   se anula el procedimiento. Si se selecciona poner a cero la numeración, aparece:

```
Esperar...
```

y por último:

```
¡Hecho!
Esperar...
```

Por el contrario, para desactivar las señales audio/vídeo en todos:

```
Activas. A/V 1
Audio=S Video=S
```

Pulsar la tecla :

```
1=Todo defecto
```

es necesario confirmar pulsando  2

```
1=Todo defecto
Ninguno
```

pulsar y confirmar con  aparece:

```
Esperar...
```

y al final

```
¡Hecho!
Esperar...
```

Legenda para esquemas de conexionado

★

TERMINACIÓN DEL BUS PARA EQUIPOS DUE FILI ELVOX

Esta nota se aplica a todos los dispositivos con tecnología DUE FILI ELVOX provistos de "conector de terminación BUS" identificado por la serigrafía "ABC" y marcado en los esquemas de conexión con *. Para la correcta adaptación de la línea, hay que colocar un conector puente según se indica a continuación: Mantenga el conector puente en posición "A" si el BUS entra y sale del dispositivo; Desplace el conector puente a la posición "B" (si el cable es Elvox) o bien a la posición "C" (si el cable es "CAT5" con los pares acoplados) si la línea del BUS "termina" en el dispositivo.

"A" = ninguna TERMINACIÓN

"B" = TERMINACIÓN 100 ohmios

"C" = TERMINACIÓN 50 ohmios

EQUIPOS CON DISTRIBUIDOR PASIVO 692D (versión con "riel DIN")

Utilice SIEMPRE la salida 1 del distribuidor Art. 692D (la única que no tiene el conector puente de terminación).

Para la terminación del Art. 692D: Si no se utilizan las salidas "OUT", "2", "3" o "4", mantenga el conector puente en el conector "TOUT", "T2", "T3" o "T4". Por defecto, el conector puente "TOUT" está en posición "100" (cable Elvox): colóquelo en "50" solo si se utiliza un cable CAT5 con los pares acoplados.

EQUIPOS CON DISTRIBUIDOR PASIVO 692D (versión sin "riel DIN")

Para la terminación del Art. 692D (versión sin "riel DIN"): si no se utiliza la salida "OUT", MANTENGA el conector puente en el conector "A". Si se utiliza la salida "OUT", RETIRE el conector puente del conector "A".

EQUIPOS CON DISTRIBUIDOR ACTIVO 692D/2.

El conector puente de terminación debe posicionarse en "B" (para el cable Elvox) o en "C" (para el cable CAT5 con pares acoplados) EXCLUSIVAMENTE SI el BUS termina en el dispositivo. Debe dejarse en "A" si se utilizan los bornes 1-2 del 692D/2 para entrada-salida.

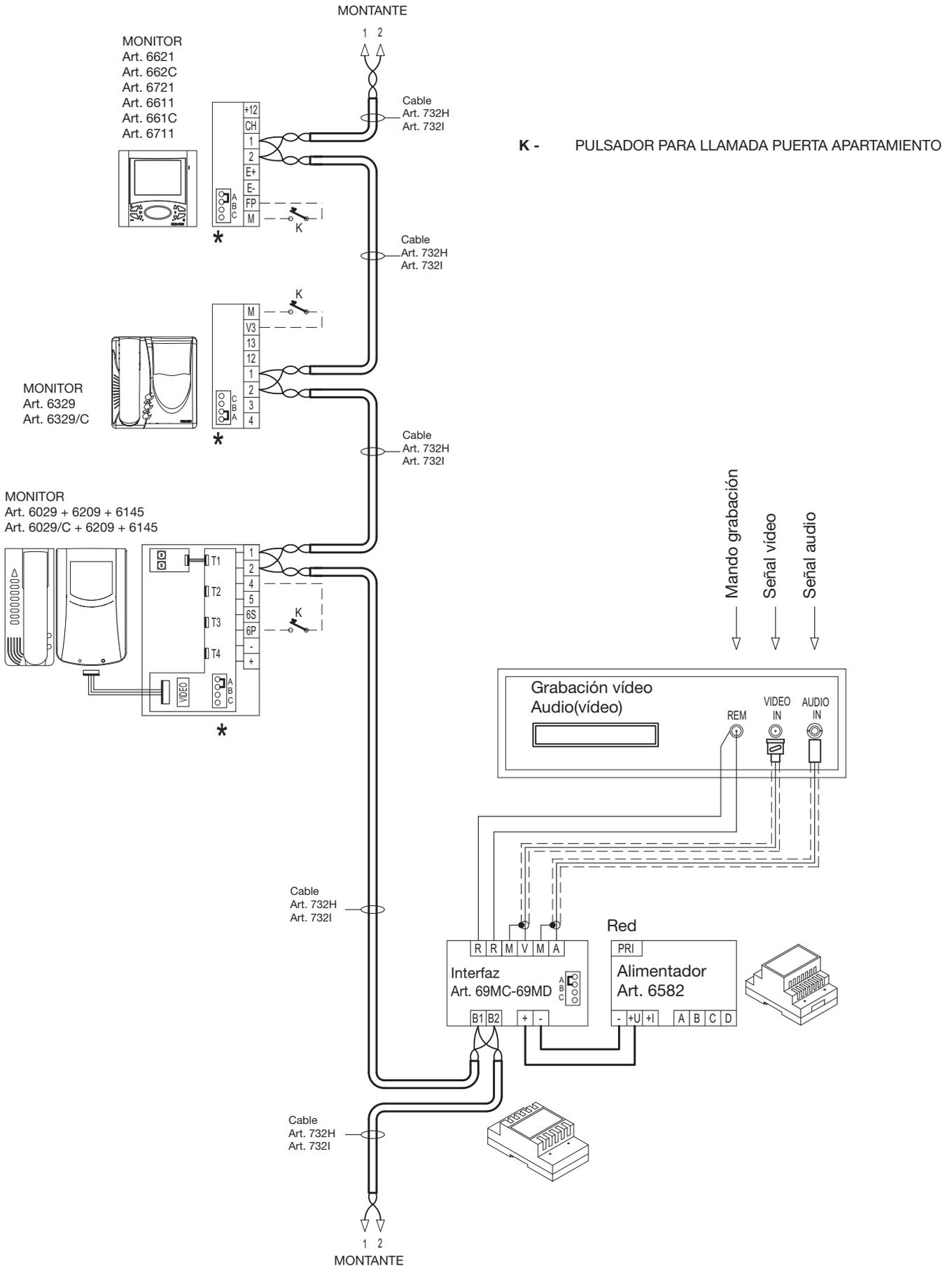
Secciones conductores

Bornes	Ø hasta 10m	Ø hasta 50m	Ø hasta 100m	Ø hasta 150m
1, 2, B1, B2 (*)	0,5 mm ²	0,5 mm ²	0,75 mm ²	1 mm ²
Cable	Art. 732H, Art. 732I	Art. 732H, Art. 732I	Art. 732H, Art. 732I	Art. 732H, Art. 732I
Cerradura eléctrica	1,5 mm ²	-	-	-
Otros: -, +U, +I, -L (#)	1 mm ²	1 mm ²	1,5 mm ²	2,5 mm ²
Vídeo	Cable coaxial 75 Ohm tipo RG59 o RG11			

* En las instalaciones de vídeo en color hay que utilizar el cable Art. 732H por una distancia máxima de 75 m.

Los alimentadores suplementarios (Art. 6923, 6582, 6982) deben ser instalados lo más cerca posible al dispositivo al cual vienen conectados.

CONEXIÓN DEL DISPOSITIVO Art. 69MC O ART. 69MD PARA EXTRAER SEÑAL DE VIDEO Y/O AUDIO DE BUS DOS HILOS ELVOX (REF. SI561)



CONSEJOS PARA EL INSTALADOR

- Leer atentamente los consejos contenidos en el presente documento en cuanto dan importantes indicaciones concernientes la seguridad de la instalación, del uso y de la manutención.
 - Después de haber quitado el embalaje asegurarse de la integridad del aparato.
 - Los elementos del embalaje (bolsos de plástico etc.) no tienen que ser dejados al alcance de los niños en cuanto posibles fuentes de peligro. La ejecución de la instalación, debe respetar las normas en vigor.
 - Es necesario instalar cerca la fuente de alimentación un interruptor apropiado, de tipo bipolar, con una separación entre los contactos de al menos 3mm.
 - Antes de conectar el aparato asegurarse que los datos de la placa sean iguales a los de la red de distribución.
 - Este aparato tendrá que ser destinado solamente al uso para el cual fue expresamente concebido, es decir para alimentación de sistemas de portero eléctrico.
- Los otros usos deben ser considerados impropios y por lo tanto peligrosos.
- El constructor no puede ser considerado responsable de eventuales daños causados por usos impropios erróneos e irrazonables.
- Antes de efectuar cualquiera operación de limpieza o de manutención, desconectar el aparato de la red de alimentación eléctrica, apagando el interruptor de la instalación.
 - En caso de daño y/o de malo funcionamiento del aparato, quitar la alimentación por medio del interruptor y no manipularlo. Para eventuales reparaciones recurrir solamente a un centro de asistencia técnica autorizado por el constructor. La falta de respeto a lo anteriormente expuesto puede comprometer la seguridad del aparato.
 - No obstruir las aberturas o hendiduras de ventilación o de salida calor.
 - El instalador debe asegurarse que las informaciones para el usuario sean presentes en los aparatos derivados.
 - Todos los aparatos que constituyen la instalación deben ser destinados exclusivamente al uso para el cual fueron concebidos.
 - O interruptor omnipolar debe ser fácilmente accesible.
 - **ATENCIÓN:** Para evitar de herirse, este aparato debe ser fijado a la pared según las instrucciones de instalación.
 - Este documento tendrá que ser siempre adjuntado al aparato.



Directiva 2002/96/CE (WEEE, RAEE)

El símbolo del cubo de basura tachado, presente en el aparato, indica que éste, al final de su vida útil, no debe desecharse junto con la basura doméstica sino que debe llevarse a un punto de recogida diferenciada para aparatos eléctricos y electrónicos o entregarse al vendedor cuando se compre un aparato equivalente.

El usuario es responsable de entregar el aparato a un punto de recogida adecuado al final de su vida. La recogida diferenciada de estos residuos facilita el reciclaje del aparato y de sus componentes, permite su tratamiento y eliminación de forma compatible con el medioambiente y previene los efectos negativos en la naturaleza y la salud de las personas. Si desea obtener más información sobre los puntos de recogida, contacte con el servicio local de recogida de basura o con la tienda donde adquirió el producto.

Riesgos conectados a sustancias consideradas peligrosas (WEEE).

Según la Directiva WEEE, sustancias que desde tiempo son utilizadas comunemente en aparatos eléctricos ed electrónicos son consideradas sustancias peligrosas para las personas y el ambiente. La adecuada colección diferenciada para el siguiente envío del aparato destinado al reciclaje , tratamiento y eliminación ambientalmente compatible contribuye a evitar posibles efectos negativos sobre el ambiente y la salud y favorece el reciclaje de los materiales que componen el producto.

NOTE:





ELVOX®
Communicating in style

FILIALES EN ITALIA

Milán

Via Conti Biglia, 2
20162 Milán

Turín

Strada del Drosso, 33/8
10135 Turín

FILIALES EN EL EXTRANJERO

ELVOX Austria GmbH

Grabenweg 67
A-6020 Innsbruck

ELVOX Shanghai Electronics Co. LTD

Room 2616, No. 325 Tianyaoqiao Road
Xuhui District
200030 Shanghai, Cina

ELVOX Costruzioni elettroniche S.p.A. - ITALY

Via Pontarola, 14/a - 35011 Campodarsego (Padova)
Tel 049 9202511 - Fax 049 9202603 - info@elvox.com
Telefax Export Dept. ..39/049 9202601 - elvoxexp@elvox.com

www.elvox.com

